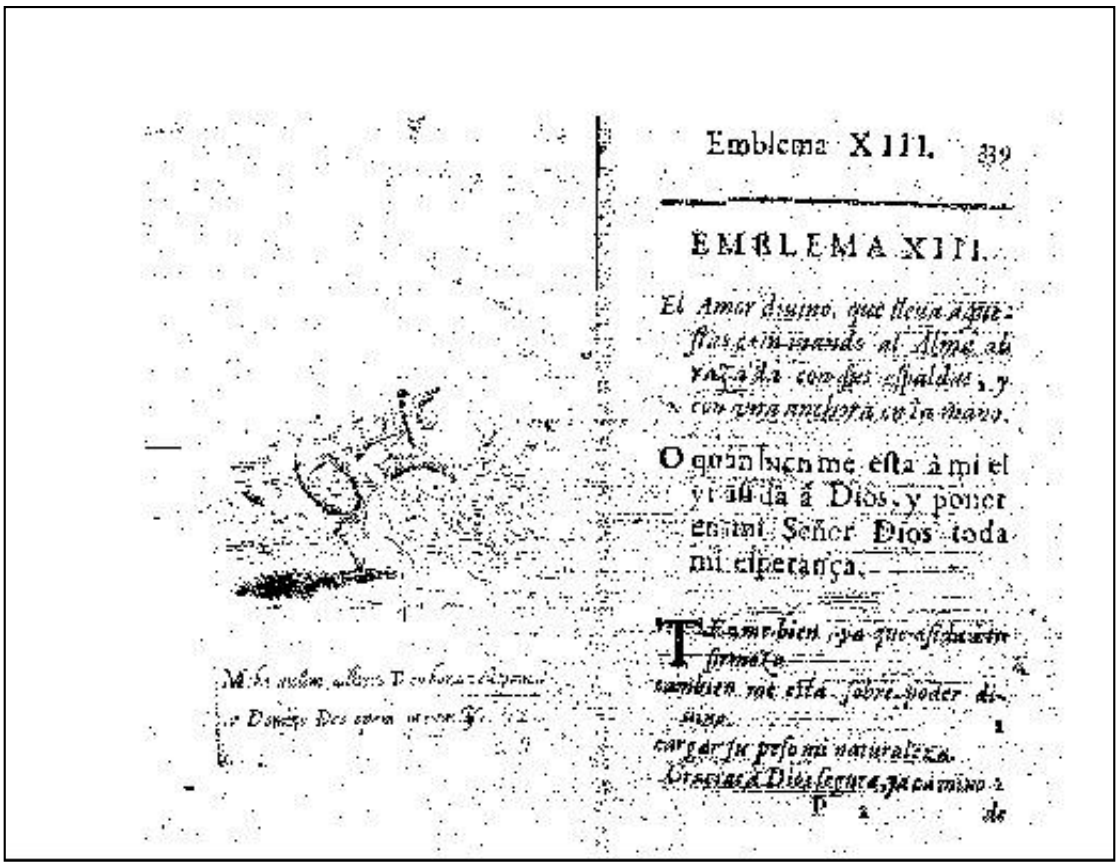
Emblema 13


Emblema XIII. 39

EMBLEMA XIII.

El Amor divino, que lleva à Almas [illegible] al Alma ab [illegible] con las espaldas, y con una ancora en la mano.

O quan bien me esta à mi el yr asida à Dios, y poner en mi Señor Dios toda mi esperança.

Tambien, ya que estoy firme, tambien me esta sobre poder divino cargar su peso mi naturaleza. Oyendo à Dios seguro, ya camino de

Motes

"Mihi autem adherere Deo bonum est ponere in Domino Deo spem meam."

¡Oh, cuán bien me está a mí el ir asida a Dios y poner a mi Señor Dios toda mi esperanza!

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:**
- **Fuente del mote:**
  I. *"psalm. iuxta LXX 72,28."* de la obra VVLG. **Texto exacto:** El mismo del mote. **Intermediarios:** AVG. retract. 1,2.
  Beda Venerabilis, In principium Genesis usque ad nativitatem Isaac ... 4,20.
  Beda Venerabilis, In Lucae evangelium expositio 2,6 y 3,10.

Glosa

El Alma, desconfiada y arrepentida de haberse dedicado a asuntos mundanos (las armas, el comercio, la corte), sujetos a la mudanza, acaba por hallar la constancia en Dios y, asida a Él, exalta su grandeza.

Picturas

- **Motivo:** Ante un mar encrespado, en cuyo horizonte se distinguen varias embarcaciones, el Amor divino -niño alado con sayo y cabeza resplandeciente- camina por la orilla llevando sobre sus espaldas el Alma -niña vestida con túnica-, quien sostiene a su vez con la mano izquierda un ancla de gran tamaño.
- **Significado:** El Alma se complace en ir asida a la figura de Dios, con toda firmeza y seguridad entre las mudables vicisitudes de este mundo, poniendo en ello toda su esperanza -ancla-.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Amor, Arrogancia, Dios, Envidia, Ganancia
- **Onomásticas:** ABLAVIO, ALEJANDRO, AMOR, AQUILES, BELLONA, CIELO, CLITO, CONSTANTINO, CORTE,

©Universidade da Coruña

DIOS, INDIO, LUNA, MARTE, MERCURIO, PALAS, TIBERIO

- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Ancla (Humano, Herramientas), Barco (Humano, Barcos), Mar (Elementos, Agua), Ola (Elementos, Agua)

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

EMBLEMA XIII.

El Amor diuino, que lleua aqueſtas cam-mando al Alma abraZada con ſus eſpaldas, y con vna anchora en la mano.

O quan bien me eſta à mi el yr aſida à Dios, y poner en mi Señor Dios toda mi eſperança.

TEnme bien, ya que aſida à tu firmeZa
tambien me eſta ſobre poder diuino 1
cargar ſu peſo mi naturaleza.
Gracias à Dios ſegura, ya camino 2

©Universidade da Coruña

de eſte valle de lagrimas, mi ſuelo
à mi alto fin de el Cielo criſtalino.
Como pelota ſacudida à buelo
de vna à otra mano, por quan varias ſuertes
mi vida vaga anduuo en ſu deſuelo?
Las armas ſeguí vn tiempo honor de fuertes
animos ſin ponerme horrible eſpanto
los peligros batallas, ſangre, y muertes.
Al ſon de el parche, de la trompa al canto
brios me albor zaban varoniles,
como ſi ſin tuuiera en el mi llanto.
Yaen la milicia me ſoñaba Achilles 6
empuñando el baſton tras la gineta,
ſin exercer viſoña oficios viles.
Mas la guerra mentindra no reſpeta 7

plaza

plaza corri de el mas triſte ſoldado
hecha mil noches atalaya inquieta.
Tal vez por mi ſolicito cuydado 8
yacen mi boco, ó de el metal ſonoro
al enemigo deſcubri emboſcado.
Tal vez ſudando arroyos cada poro 9
aprendi à hazer trincheas, y la tierra
cauar de vn foſſo como minas de oro.
Poco à poco medrado fui en la guerra 10
formaba ya eſquadron, y le animaba
Sanctiago, y à ellos cierra, cierra.
Bizarra en galas, y en alientos braba 11
Pallas armada, horriſona Bellona,
la fama militar me celebraba.
O quantas vezes la mural corona, 12
gane eſcalando por la pica el muro,

 que

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

que hasta las nubes mi valor pregona.
En lo mas peligroso, mas seguro 13
mi braza estuuo, y no voluió mi azero
de la enemiga sangre nunca puro.
Mil victorias con triumphos no refiero 14
y a acaballo, ya à pie quedo ganadas
mi vida expuesta à mil muertes primero
Quando pensaron verse laureadas 15
mis rubias sienes en su alegre verde.
y mis canas despues con gloria honradas,
La inuidia que sus proprias carnes muerde
polilla fue de mi arrogarte gloria,
que quanto gan ò vn siglo vn punto pierde.

Risa

Risa, y fabula al mundo dio mi historia,
quedando pobre, y triste, y en el pecho 16
solo las cicatrizes por memoria.
Con mayor escarmiento, que prouecho. 17
dixe, ó mal aya el militar ruydo,
que á mis hazañas viento, y humo ha hecho.
O Dios de los exercitos, seruido 18
si ansi te huuiera, como al vano Marte,
quan mas glorioso fuera mi partido!
Plumas á Dios, horror de guerra à parte, 19
probemos otra suerte valentia,
sino me vale, valga maña, y arte.
Veamos, si Mercurio à Marte sia 20

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

la espada, que dio à tantos cruda muerte,
aborco, y sigo el trato, y mercancia.
Riyo seme al principio, aqui la suerte, 21
el dinerillo y la ganancia al ojo
me alegraba, que lo brabo, y fuerte.
Al Yndio adusto de el Flamenco rojo 22
surco los mares en preñada nave,
y una tierra enriquezco, otra despojo.
Barbaro puerto el mappa à penas sabe, 23
que no le descubriesse mi codicia,
y en su ancha playa, aun mi caudal no cabe
En la ganancia, quanto mas se enmicia, 24
tanto mas arde, y menos satisfecha
su sed augmenta hydropica auaricia.

Al

Al monton de talegos rico pecha 25
la mar, y tierra junta, y al thesoro
el arca mas capaz rebienta estrecha.
Gozaba en este estado siglos de oro, 26
quando à mis sacos saco dan ladrones
robando me los Ydolos, que adoro.
A mi flota appelaron los doblones, 27
mas nunca la desdicha es sola vna,
que es cadena de muchos estabones.
Iunto al puerto corrió triste fortuna, 28
ni naue yendo apique, y sin remedio
la fue sepulchro el mar, que fue su cuna.
Dixe, ò riquezas, por el mismo medio 29
de el agua, en que crecistes, perecistes,

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

como ſal, de la mar amarga en medio.
O bienes de fortuna, y males triſtes 30
como ſe hecha de ver, vue ſoys de tierra,
pues por donde veniſtes, os voluiſtes!
No mas trato que tal ganancia encierra 31
que he de bazer, ay de mi que no hallo eſtable
en Mercurio verdad, ni honor en guerra.
Voy à la corte, podraſor que me entable 32
en palacio, y alli mi varia ſuerte,
mejor me diga, quando el Rey me hable.
Ya adentro eſtoy. O plegue à Dios que acierte
à dar guſto. Ya el Rey con buen ſemblante.

me

me mira, y aquien ſoy attento aduierte.
Ya me honra, y me llama cada inſtante 34
pero à ſu lado mientras mas me junta
mas mi fortuna teme ſu menguante.
No oy aue que haga con mi buelo punta 35
mas quien no es aue, y de los vientos fia
la cayda en ſu buelo ya barrunta.
Iuntabamos la noche con le dia 36
como amigos los dos en dulze juego,
que juego es con los Principes valia.
No quedaba en la Corte palaciego, 37
que tras mi no arraſtraſe, requemando
ſus corazones de la inuidia el fuego.
No ſe vio tal priuanza, y fauor, quando 38

á S

©Universidade da Coruña

á Seiano Tiberio, Constantino
à Ablauio al cetro fueron sublimando,
Ni à tanta gracia de Alexandro vino 39
Clito jamas, ni a quantos fue la rueda
varia, alzando, y baxando de vn camino.
Si aqui pudiera detenerla queda 40
reynaba sin ser Rey, mas nunca para
sino es que en triste muerte parar pueda.
Subitas flechas de yra me dispara 41
su cara, sin mas culpa, ó causa alguna,
que ser cara de Rey, que siempre es cara.
Por los circulos mismos que mi Luna 42
subió creciendo hasta gozarse llena descen

descẽdiò hasta el abysmo mi fortuna.
Ay condicion humana, que encadena. 43
mudanzas miserables, y remata
mayor felicidad con mayor pena!
Con tan fragil estambre, ay Dios, se ata 44
mi humana vida, y machinas de viento
funda en polvo, que vn soplo desnarata.
Ay mi Amor, ay mi bien, si experimento 45
firmeza en nada, al son de mis mudanzas,
necia soy, si en mi engaño no escarmiento.
O Anchora firme de mis esperanzas 46
que de esta vida en mar tan alterado,
mi naue en sus borrascas afianzas.
Tu

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Tu eres mi Capitan, ſi ſoy Soldado, 47
ſi Mercader tu la ganancia mia,
y eres mi Rey, ſi aſpiro à ſer priuado.
Maldito ſea aquel, que de hombre fia, 48
que ſi el es carne, y toda carne es heno
de el heno vil quanta es la valentia?
Ay mi Dios, à mi alma como es bueno 49
en todo bien, cargar ſobre tus queſtas
el graue peſo, con que gimo, y peno!
Sobre eternas rayzes tengo pueſta 50
mis fincas, y en palabra eterna tuya
tan ſeguras las pagas, como preſtas.
Ya no es poſsible, yo de ti me huya, 51

ni tu de mi, pues de los dos Amantes
no ay tiempo, ó fuerça que la vnion de ſtruya
Tenme bien. Sobre fuerças tan gigantes, 52
Gigante es mi niñez, y tenme agora,
pues te llenaba yo en mis brazos antes.
Anſi andamos à vezes, que incorpora 53
tu ſer diuino en ſi mi humana carga,
y ella tu ſer diuino en ſi atheſora.
Tenme bien, no me ſueltes, que es tan largas 54
quan peligroſa mi jornada al Cielo,
y vn mar ſe paſa de eſta vida amarga.
Mas de mada à ti aſida me rezelo, 55

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

que con tus plantas hnellas el profundo,
y los peligros saluas con tu buelo.
En esas alas mi esperanza fundo, 56
no en la estatua soberbia, que de lodo
tiene los pies, que lodo es todo el mundo.
O contigo, y quan bien que me acomodo, 57
pues leuantada de la mar y tierra,
sin tener nada, en ti me alço con todo.
Tu seras mi victoria si ando en guerra 58
si trato en ti, tu gloria es mi ganancia
y contigo el priuar tu gracia encierra.

O locos

O locos hombres, si buscays constancia 59
en vida tan mudable, en mi Amor solo
sabed, que el mayor bien fixò su estancia!

EMBLEMA

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña